



歷史之趣與用： 「諺語之美看台灣史」的 教學

戴寶村

馬偕醫學院全人教育中心 主任
政治大學臺灣史研究所 教授

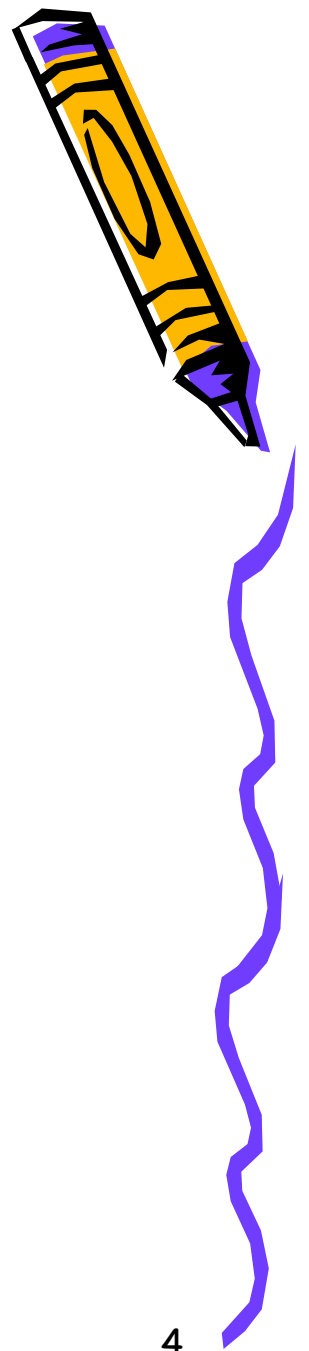


二、 諺語的歷史與文化價值

1. 諺語作為歷史史料：地、物、文、圖、口傳
2. 文學美感

第一憨 種甘蔗 ho 會社磅
第二憨 吃菸 pun 風害健康
第三憨 tian 路邊看喊玲瓏
第四憨 吃檳榔四界嘔紅
第五憨 喝酒醉來吐劍光
第六憨 喪事請五子哭墓
第七憨 吃毒販毒速賜康
第八憨 三字經罵人祖公
第九憨 選舉替人四界走 chon
第十憨 博 kiau提錢 ho人 ton





- 2. 歷史意涵

- 唐山過臺灣心肝結歸丸 三月 siau 媽祖
- 臺灣番薯厚根 平埔仔厚親
- 姓簡的沒作忌 姓潘的娶自己

- 3. 人生哲理

- 一樣生百樣死 一粒米飼百樣人
- 一枝草一點露 細漢偷挽葫 大漢偷牽牛
- 甘願作牛 不怕沒拖 家成置雙犁 家敗置雙妻



三、美麗島番薯情

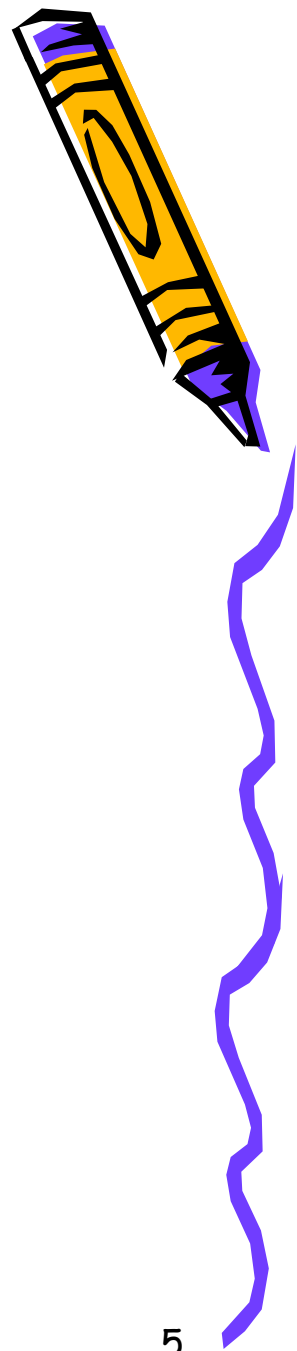
1. 蕃薯不怕落土爛
只求枝葉代代淡

2. 正月寒死豬 二月寒死牛 三月
寒死播田夫 四月四桃仔來李仔
去 五月五龍船鼓滿街路 六月火
燒埔 七月無乾土 九月九風箏滿

天吼

三月十五大道公風 三月二十三

媽祖婆雨

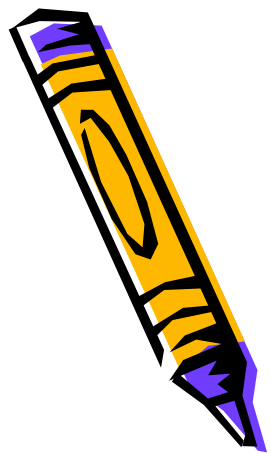


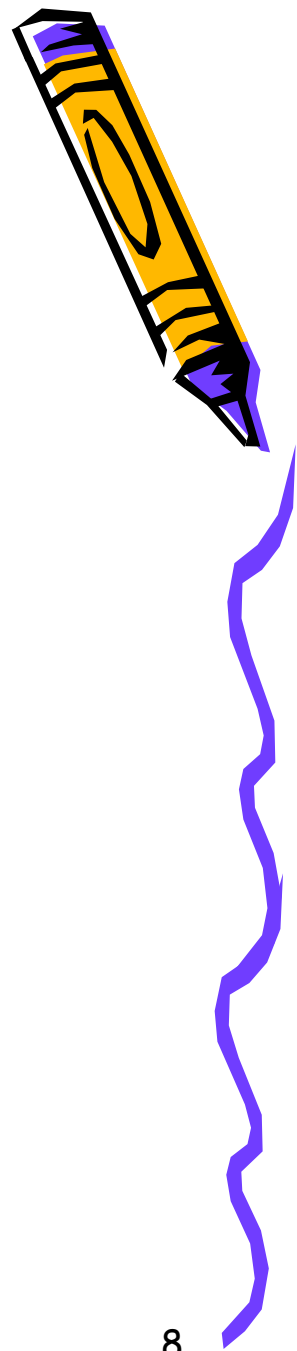
4. 未吃五日節粽 破裘不願剝
5. 長工望落雨 乞丐望普渡
6. 同安人十月半作紅龜 客人九月初九
作麻糬
7. 新竹風 基隆雨 四十九日黑



四、唐山過台灣 心情結歸丸

- 7. 林道乾鑄槍—彈自己
- 8. 紅毛港 紅毛埤 紅毛城 紅毛田
紅毛土
- 9. 國姓爺 鄭成功
- 10. 唐山過台灣 心肝結歸丸
- 11. 過了三貂嶺 不敢回頭想某子

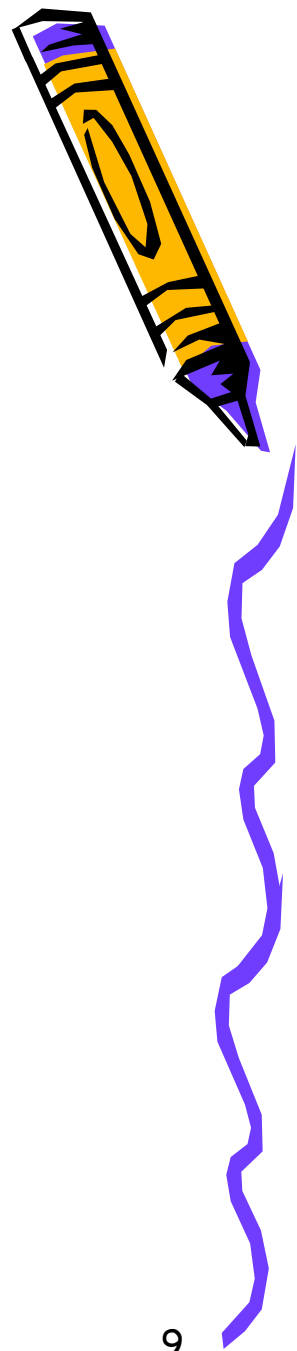




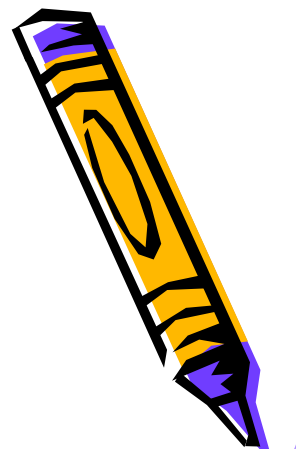
- 12. 開埤造圳 人人有份
- 13. 一府 二鹿 三艋舺
- 14. 作官若清廉 吃飯要澆鹽
- 15. 台灣蟬 無膏

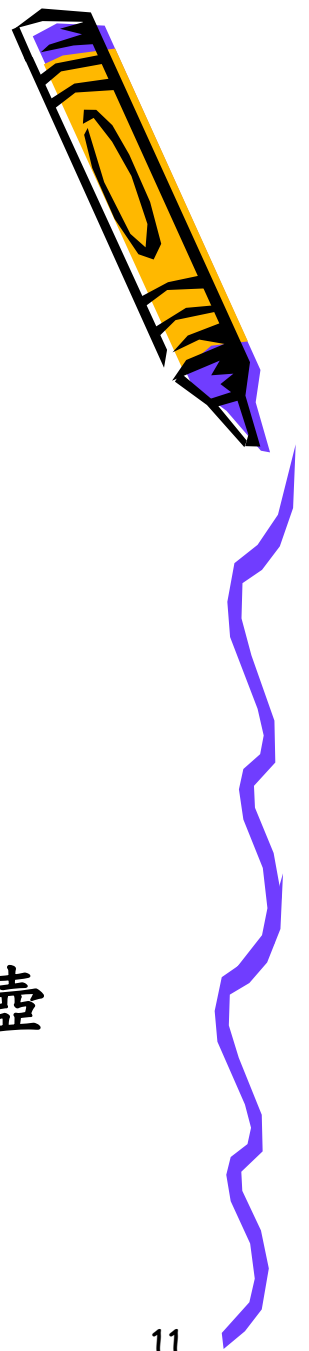


- 16. 三年一小亂 五年一大亂
- 17. 鴨母王走入溝仔尾—死路一條
- 18. 輸人不輸陣 輸陣歹看面
- 19. 紅柿上樹頭 羅漢腳目屎流
- 20. 少年若無一時慙 路邊那有有應公



- 21. 咸豐三 說到今
- 22. 西皮倚官 福祿逃入山
- 23. 陳林李 結生死
- 24. 陳林滿天下 剩下的給狗咬
- 25. 死查甫死一房 死查某死一人

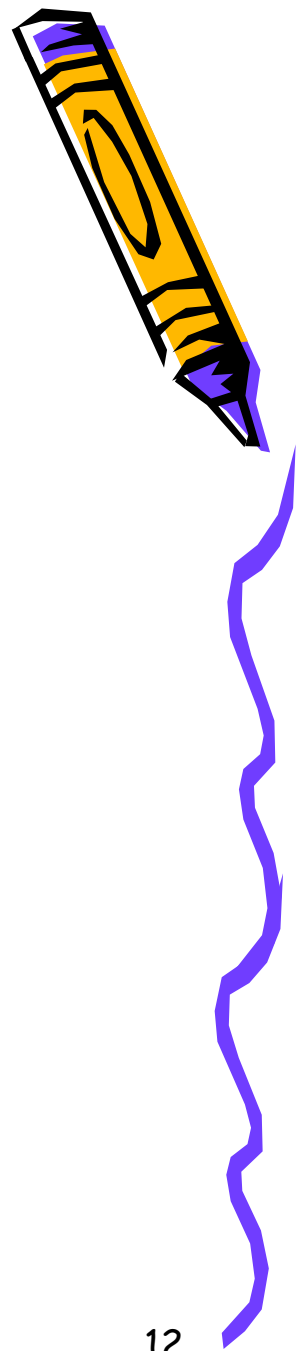




- 26. 鹿港人 講話不相同
- 27. 會成不成 檳榔提進前
- 28. 寧賣祖宗田 不忘祖宗言 寧賣祖宗坑
不忘祖宗聲
- 29. 台灣不認唐山 金門不認同安
- 30. 第一代油鹽醬醋 第二代長衫拖土
第三代當田賣租 第四代賣烘爐賣茶壺
第五代賣某子賣公婆



- 31. 第一盡忠林朝棟 第一怕死林本源
- 32. 入教 死無人哭
- 33. 南門有媽祖 西門有蘭醫師
- 34. 西仔來打咱台灣 大家合齊來打番



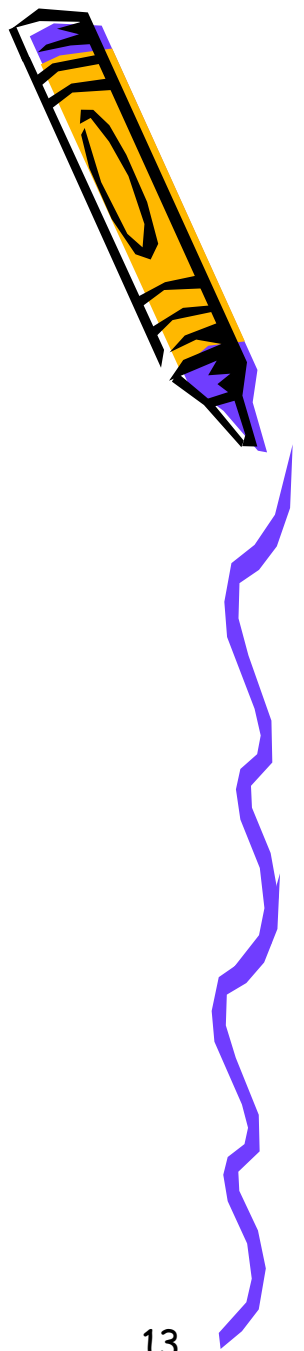
35. 火車起走啲啲叫 七點五分到板橋

板橋查某水卡笑 返去賣某給她招

36. 烏煙吃稠腳曲曲 (khiau) 親像老

猴吹洞簫

37. 田頭田尾 土地公



五、「日本時代」到現代

38. 去年五月十三迎城隍 今年五月十三穿軍
裝 可惡撫台跑去死 害咱相戰為自己

39. 憲兵出門戴紅帽 肩背長槍手拿刀
若有匪緊來報 銀票澤山免驚無

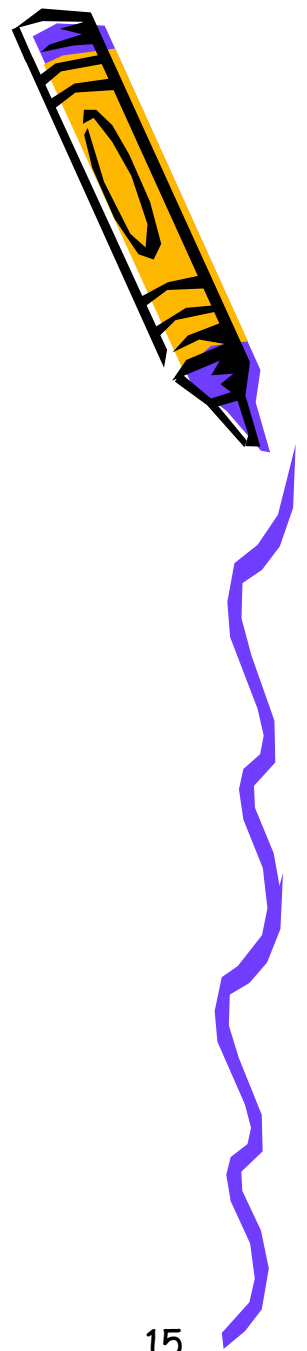


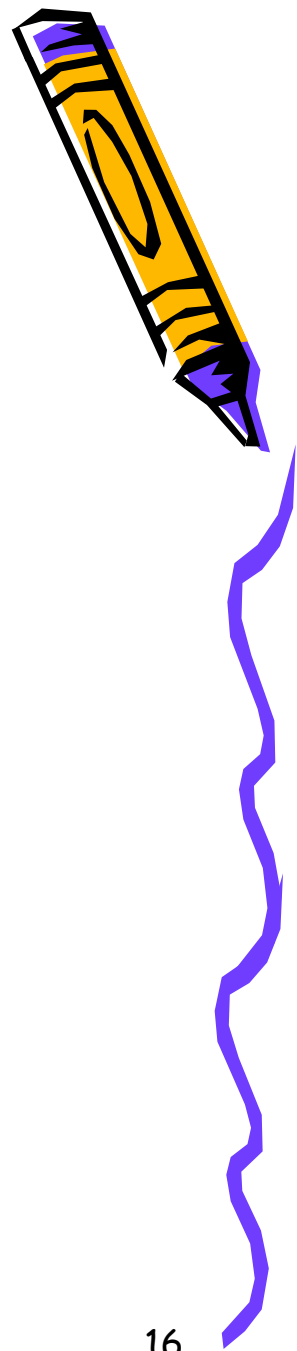
40. 第一憨 種甘蔗給會社磅 第二憨
吃菸吹風 第三憨 選舉運動
第四憨拿球相碰

41. 打棉被 拚灶腳

42. 人插花 伊插草 人抱嬰 伊抱狗
人坐轎 伊坐畚斗 人睡眠床

伊睡便所口





43. 五天五地：驚天動地 歡天喜地

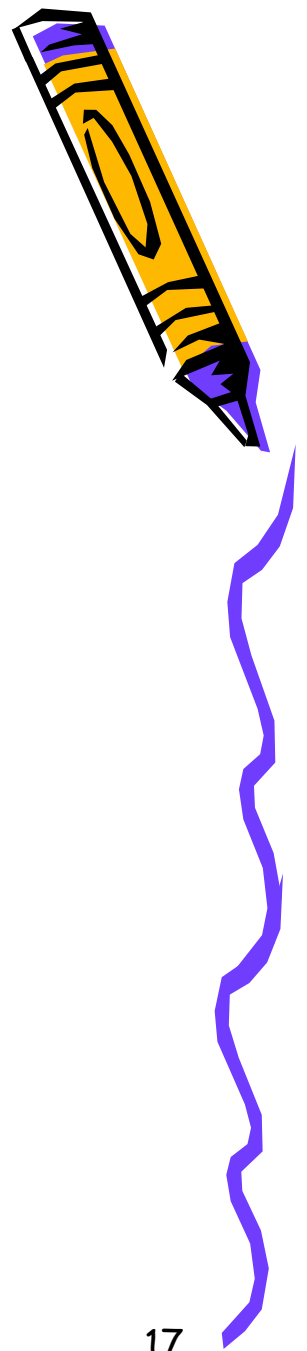
花天酒地 黑天暗地 呼天喚地

44. 乞丐趕廟公

45. 法律百百條 要用自己調 (chhiau)

46. 美國出打馬膠 (tamaka) 台灣出土腳





47. 歹旗累鼓 歹尅累某 (活馬綁死樹)

48. 選舉沒師傅 用錢買就有
好央叫 不如新台幣

49. 吃碗內 洗碗外 飼老鼠 咬布袋

50. 愛拚才會贏 打拚出頭天

